THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 45 SATURDAY, JUNE 9, 1956 TORONTO, ONT.

Meet Bill Nishita

Montreal Pitcher Aims For 15-Win Season

By EDDIE HISAKI

Down Hawaii way, where the mercury seldom dips below the 60-degree mark, the great American pastime of baseball is far and away the most popular year-round choice of the athletically-inclined natives.

On this island utopia are bred the cream of Nisei diamond cavorters. In the last decade, Wally Yonamine blazed the trail for the Nisei ball player towards a professional career in Japan.

More recently, a six foot, 175-pound pitcher, Bill Nishita, may have started a similar trek, only in the opposite direction. By signing a pro pact with the Montreal Royals of the International league, number one farm club of the world champion Brooklyn Dodgers, he set a precedent as the first Nisei in triple A competition.

—HEMMY photo
BILL NISHITA

Last week-end he made his local debut —Saturday night at a social and dance sponsored by the Toronto Nisei Baseball league, and on Sunday between cloudbursts at Maple Leaf stadium in the second half of a Sabbath twin bill.

Nishita's early baseball years were spent in the Nisei League in Honolulu, reputedly the toughest on the island. This was followed by a brilliant college ball career in California, which prompted Tokyo Giants to acquire his services for a three-year period—in 1951-52 and 1955; in the interim he completed a two-year hitch in Uncle Sam's livery.

Perhaps the biggest break towards Bill's professional career came in the latter part of 1954, when he pitched in Honolulu against Ed Lopat's touring major league all-stars. Despite hurling in a losing cause, Bill had a three-hitter over a nine-inning stint, catching the eye of a free-lance scout. A year later, after he had completed his contract with Tokyo Giants, that scout got him a tryout with the Dodger organization.

Vero Beach offered reminiscences of Nishita's army days. Over 500 ballplayers, culled from every classification of Brooklyn's vast farm system, were housed in this one-time military station.

"I never saw anything like it," he recalls. "A mass production of ballplayers. But for a team that spends so much money developing players, they certainly pay very little in the way of salaries," he kidded.

Baseball in Japan

During the course of interview, a comparison of baseball in Japan and in America was inevitable. Biggest difference in Bill's opinion is in the managerial and coaching end, in which the Japanese come second best.

Greater physical power of American players encourages the "big-inning" type of contests stateside. The majority of Japanese hitters are the punch-hitting pesky kind, making the "close-to-the-vest" games more prevalent over there.

Tokyo Giants have been champs of Japan's world series for four of the last five seasons, and Bill's three-year stint came in those fruitful years.

Poor transportation facilities in Japan mean that the 130-game schedule runs from March until October.

Montreal Never Like This

In some cities around the Japanese circuit, home town fans get so worked up over a game that they go crazy. Riots are commonplace. Threatening letters are received by visiting name players with monotonous regularity. It gets so bad in these towns that detectives are required to escort players to movie houses. "Who," Bill chuckles now, "can enjoy a movie under those conditions."

It remains a mystery to Bill why Japanese fans will not accept Nisei ball players. Among many Nisei players now in Nippon, Wally Yonamine, who receives $1,000 a month (triple what Japan's top actor collects), is one of the few accorded proper respect.

Next Stop: Brooklyn

Nishita's ambition naturally is to play in the big leagues.

But immediate plans call for at least 15 wins this term. Three wins and two losses is his record to date, but statistics have a habit of being misleading. With warmer weather and added experience, Nishita should realize his goal of 15.

In this writer's opinion, Bill has the potential to become a top notch hurler in the majors. And as past records show, there is no better springboard to the big time than Montreal.

● ON THE NEWSFRONT

Soviet Bans Alter Japan Canned Salmon Exports

TOKYO.—Russian restrictions on salmon fishing in northern waters have thrown into confusion Japa's plan to double its canned salmon exports to the United States and Canada. Soviet restrictions limit the catch and number of boats which can operate this year in waters off Siberia, the Kamchatka peninsula, and in the Okhotsk sea. An industry spokesman said first plans had called for exporting 1,000,000 cases of canned salmon to the U.S. and Canada.

Calif. Senator Pays Tribute to Nisei Soldier

LOS ANGELES.—Southland's Japanese Americans and their parents, numbering over 3,000, bowed in prayer last week in observance of Memorial Day at the Evergreen cemetery. Sen. Thomas Kuchel, as main speaker, cited Pvt. Sadao Munemori of Long Beach, who was posthumously awarded the Congressional Medal of Honor for gallantry in World War II. "As an American of foreign extraction, he typified the comrades of many bloods . . . who throughout our glorious history have answered the summons when emergencies occurred," said the senator.

30% of "Teahouse" Scenes Shot in Japan

TOKYO.—Director Danny Mann said that 30 percent of the essential footage of "Teahouse of the August Moon" was shot in Japan before heavy rains forced the cast's return to Hollywood. Japanese actors arriving in the U.S. for the filming this week included Machiko Kyo (Lotus Blossom), Jim Negami (Seiko), Nijiko Kiyokawa (Higa Jiga), Mitsuko Sawamura, Frank Tokunaga (Omoka), Minoru Nishida (Sumata), Kichiemon Sawamura (Tokaida) and Masa Kuji.

Science, Theology Degrees at U. of Montreal

MONTREAL.—A master of science degree in chemistry was awarded Abraham Kabayama in Tuesday's convocation ceremonies at University of Montreal. Theology graduates included: Tetsuo Aoki and Luc Yoshimura, baccalaureate with honors; Kinsuke Onoe and Yasuyori Kawaguchi, baccalaureate with honorable mention.

HAWAIIAN BALLPLAYER ON ALBERTA SANDLOTS SOUGHT BY MILWAUKEE

PICTURE BUTTE, Alta.—Second baseman Mako Tashima may be the prize catch of several Hawaiian college performers who have been signed by Picture Butte Indians of the semi-pro Foothills-Wheatbelt baseball league.

Tashima was one of the outstanding performers at Coalinga College, near Fresno, California, this year, and had several major league scouts on his trail with Milwaukee Braves showing keen interest in the five foot eight inch, 165-pounder.

Indians' manager Harry Watson, who saw Tashima in tournament play, claims he's one of the slickest-fielding youngster he's seen. Watson also picked up an outfielder in Hawaiian Larry Yogi and a catcher in another Hawaiian lad, Dick Takamoto. Both played at Coalinga college.

Outfielder Harpo Moriyama is a homebrew expected to return to the Picture Butte line-up. Other teams in the league are Granum White Sox, Vulcan Elks and Lethbridge Miners.

Catcher Hans Pung is the only import returning from last year.

Japan Exporting Merchandise Of 'Surprisingly Good Quality'

"Give some thought to doing business with Japan. It's a country for Canadians to reckon with both as a market and salesman in our own backyard."

So states the introduction to a 16-page feature report on Japan in the June 9 issue of the weekly business newspaper, The Financial Post. The introduction continues:

"You can expect this;

"Surprisingly good quality merchandise, competitive with some of the best Canadian manufacturers have to offer.

"Razor-sharp businessmen. They'll probably be more polite than any you currently deal with.

"Growing markets for Canadian goods, particularly raw materials, specialized machinery, technical equipment.

"That's the picture in brief. It reflects the impact of a postwar Japan anxious to integrate its economy with the rich North American market, constantly on the lookout for outlets not likely to be plugged by tarriff barriers."

Three articles in the feature report are by Peter Shinobu Higashi, first editor of The New Canadian, now with Associated Press in Tokyo. Higashi analyzes, with a special insight into Japanese-Canadian relations:

(I) the general outlook on Japan's struggle for economic recovery; (II) a rising Japanese standard of living, reflected in boom production conditions in 1955; and (III) Japan's political position on the international scene, which is enjoying its greatest stability in its short postwar democratic history.

Messages from top-ranking officials of both countries are headed by those from Ambassador Koto Matsudaira and Ambassador T. C. Davis. Then follow the views of Rt. Hon. C. D. Howe, Canada's minister of trade and commerce, and those of Tanzan Ishibashi, Japanese minister of international trade and industry; Mamoru Shigemitsu, minister of foreign affairs of Japan; and J. L. Mutter, commercial counsellor of the Canadian Embassy in Tokyo.

Post staff writer Vincent Egan comments on Red China's overtures to Japan for establishment of trade relations. Other general articles discuss (I) Japan's foreign exchange problems; (II) revival of the zaibatsu, giant industrial combines; (III) "export or die", the epitomic phrase in Japan's economic problems; (IV) economic assistance programs for Japan's neighbours in Southeast Asia; (V) the [illegible]

movies, camera, pearls, textiles, sewing machines, shipbuilding and steel. One page is devoted also to the tourism industry.

A brief article describes the Japan Trade Centre in Toronto, which is now receiving 300 enquiries a month about Japanese merchandise and productive facilities.

First NC Editor Contributes Reports In Feature on Japan

Three articles carrying the byline of Peter Shinobu Higashi are included in a feature report on Japan in this week's issue of The Financial Post. In a biographical sketch, The Post comments:

"Born in Japan, Peter Shinobu Higashi came to Canada as a child with his father, a Church of England missionary to the Japanese colony in British Columbia. He was educated in Prince Rupert and Vancouver; graduated from UBC in 1938 in English literature and language.

"He writes in this Report on Japan with a special knowledge of Japanese-Canadian relations.

"Mr. Higashi founded the English-language Japanese newspaper The New Canadian still published in Toronto; in April, 1940, went to Dairen to work on the Manchuria Daily News. Drafted into the Japanese army in 1941, he was [illegible] 1945 [illegible]

One of First Nisei in Japan to Join Canadian Armed Forces Returns Home

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—Cpl. Takashi "Tex" Kobayashi, stationed most of his time at Ebisu camp in Tokyo during six years with the Canadian Army Service Corps, has finally departed from Yokohama, and bound for his native Canada.

Cpl. Kobayashi is the last of the Nisei who joined the Canadian Army in Japan to leave the Far East. He was the second man to join up when the door was opened for enlistment of Canadian Nisei resident in Japan into the Canadian Army.

Tex was "not too happy" on leaving Yokohama June 1 with other army personnel, (including Cpl. Kawanami) on the "General Mitchell", as he had to bid farewell to his Japanese wife and baby, as well as to his parents, Mrs. Kobayashi and child will join Tex in Canada later.

On arrival at Seattle, Cpl. Kobayashi will be whisked into Vancouver by army buses with other Canadians. After a few days stay in this city, where he was born, Tex will be bound for [illegible] where [illegible]

Cpl. Kobayashi's [illegible] Mr. and Mrs. [illegible]

SET [illegible] MEETING JUNE 19

The [illegible] ing will include reports, election of directors, and general discussion.

Membership is now open to [illegible]

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU—English Section Editor
KEN MORI—Japanese Section & Advertising

SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months—$6.00 per year

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

VANCOUVER J.C.C.A. FORMS ADVISORY BOARD

(From the VJCCA Bulletin)

VANCOUVER.—An Advisory Board to the Vancouver JCCA, consisting of about 35 members, is being formed by the Issei division.

The following persons were named to the advisory committee in a meeting May 20: Messrs. K. Kazuta, T. Motomochi, S. Murakami, K. Tasaka, N. Fujisawa, R. Miyasaka, K. Iwata, G. Yada, T. Arakawa, Y. Fukui, S. Hara, H. Nagano, S. Soga, I. Sugiyama, R. Tagashira.

Nisei Immigration

The VJCCA immigration committee, consisting of Dr. John Shintani, Rosalie Nakashima and Betty Miyazaki, is particularly interested in cases of Nisei experiencing difficulties in entering the United States for permanent residence.

Those with such problems are urged to consult Vancouver Chapter or the National JCCA, 68 Kate st., Winnipeg.

JC Art Exhibit

The exhibition of Japanese Canadian artists—Kazuo Nakamura, Densaku Kondo, Takao Tanabe, Violet Takashima, Betty Mochizuki and Thomas Kakinuma—is currently being shown at Vancouver Art Gallery, 1145 West Georgia, under co-sponsorship of Vancouver JCCA.

The display may be seen until June 24. The gallery is open from 10 a.m. to 5 p.m. on Tuesday, Wednesday and Thursday, 10-10 Friday, and 2-5 Saturday afternoon.

1956 Directory

Changes, errors and omissions in the 1955 Directory of Vancouver's JCCA residents should be reported to Joan Ishikawa (FI. 5565), head of the directory committee.

The 1956 edition is to be published this fall.

CLUB NOTES

All Nisei high school grads planning on entering the University of British Columbia this fall are asked to contact Betty Miyazaki (CH. 1148) or Roy Akune (FU. 7571), so that they may attend the **Varsity Nisei Club's** frosh reception to be held Sept. 27.

Mr. Lawrence Iwasaki, hair stylist, will be guest speaker at the next **Wimo** meeting to be held on Wednesday, June 20, at the home of Mrs. Iwasaki, 4991 Cambie. Wimo is looking for new members, and anyone interested should contact Sadie Higo (DI. 8863).

A membership drive is now under way for the Vancouver **YBA**, and a very active second half for 1956 is being planned.

The **Pacific Golf Club**, with about 25 members, has been meeting every Sunday at 6:30 a.m. at Langara. New members are welcome and should contact president Jim Tokawa, or one of Charlie Kadota, Sho Tabata or George Nomura.

Issei Insurance Agent Qualifies for Award For Volume of Sales

VANCOUVER. — Genichiro Frank Yada, representative of the Crown Life Insurance company, has qualified for the 1956 "Million Dollar Round Table", on the basis of his 1955 sales of life insurance.

The Round Table is an international organization of leading life insurance producers who have sold a million dollars or more of life insurance in the previous calendar year, or who are life members through having sold a million a year for three consecutive years.

Mr. Yada is president of the Vancouver Buddhist church and an ardent member of the local JCCA chapter's Issei advisory board.

Mail to Japan: SS Oregon Mail leaves Vancouver June 20.

Amateur Opera Lover Takes Look at 'Met'

By TOSHIKO UMETSU

I would like to tell you about opera as seen and heard through the eyes and ears of a pure amateur. I am not a "connoisseur" of opera by any means, but I do know that I have come to enjoy it very much.

When I was first introduced to opera, it was through radio. To me an aria was a mumble-jumble of crazy notes being screeched out by a soprano who seemed to be testing her voice to see if she could jump again and again from the first octave to the third. "Ooh! That stuff!" I would moan, "How could anyone possibly understand it?" Immediately I would switch the dial to something smooth and danceable.

However, one day my co-worker said, "I don't claim to completely understand opera. It's just that for me, it's pleasant to listen to. When you listen to a fox trot or jive, can you explain what they mean? No—It's just that it's pleasant to listen to—isn't it? If at first you force yourself to listen to a few operas, gradually you will come to recognize the melodies, and you will find that you will even enjoy humming the tunes along with the music. If you know the story, and you know what is happening when the singer in singing, you can understand the music a little better.

"Opera is acting, singing, dancing, the stage, costumes all in one! Give it a try!"

When I thought about it, I found she was right. I hadn't even given opera a chance. How could I know whether I really liked the music if I hadn't actually listened to a whole opera?

Every Saturday afternoon at two o'cock, I listened to the Opera Hour. Soon I began to recognize tunes, and as predicted, even started humming them. As additional help, the story of every opera was told in detail before each act. The music began to paint the picture more vividly than just the telling of the story.

Still, the radio was not enough. I could not see the singers, the dancers, the costumes, nor the sets. The only operatic atmosphere was created by the radio commentator's running account and the odd cough from the audience.

I wanted to see a real live opera.

In January, my boss, who is a great opera lover, bought a group of tickets for Verdi's Aida, including me in the party. Luckily I had read up on Aida and I knew the story.

Standing outside Maple Leaf Gardens, it was irritating but also rather amusing to see the smug, self-satisfied expressions on the faces of those who walked by in their tails, minks, and gowns. It is a common fallacy that opera is for the high class or for those who think they are high. The majority of the people in the Gardens were ordinary people sitting in the blues, greens, and greys. They had no gowns or tails on—only every-day suits and dresses.

They didn't come to show off, but to see and hear the opera because they truly enjoyed it.

As could be expected on any opening night, difficulties arose. The train coming in from Chicago was three hours late, and the orchestra came in piece by piece. To complicate matters more, the main star, Zinka Milanov, was ill with laryngitis, and was replaced at the last minute by Herva Nelli.

Something that really impressed me was that when the master of ceremonies stepped onto the stage, the whole Gardens—with 7,500 people—became hushed immediately. One doesn't find that too often.

Finally, about one hour later, the curtain rose.

During the first act, I felt that I would not enjoy it. The large dingy stage with the few bare walls of the temple and the few singers on the stage seemed so very lifeless and empty. The singers sang to the audience and not to each other as I had expected. At the distance from which we sat in the greens, we could not see the expressions on the faces of the singers, and several times the only way in which we could tell who was singing was by the jutting of a chin or the sweep of a hand.

Aida, as played by Miss Nelli, was not at all what one would expect in a leading lady. Throughout the whole performance she wore the same drab purple gown, her singing was not powerful enough, and her acting was stiff. On the other hand, Blanche Thebom, who played Amneris, out-acted, out-sang, and out-shone Miss Nelli in every way. Her clothes were beautiful and exotic, her voice was powerful, and her acting, especially in the scene in which she is spurned by Rhadames, was superb. One almost wondered who was supposed to be the star and why Rhadames even bothered with Aida.

One of the opera's melodramatic scenes, in which a woman crawls along the floor weeping, reminded me of those Japanese movies in which the weeping heroine bites her kimono sleeve and begs her husband to forgive her.

The dancing in Aida was wonderful and exciting. The exotic dances and the beautiful ballet were refreshing reliefs from the stiffness of the actors. The costumes were especially good. In the scene in which Rhadames comes back triumphantly from war, the stage was ablaze with color. In the foreground priestesses danced in red and orange chiffon dresses, while behind them the crowd stood resplendent in red, green, orange, purple, white, gold and blue chiffon gowns. The stage was so very bright, and the dancing so sparkling and clever that that scene was one of the most enjoyable of the whole opera.

The messenger, who had the smallest role, perhaps a few lines, had the most impressive voice of all. Rhadames, a tenor, was adequate but not outstanding. He was too stiff and his voice was drowned out by the others most of the time.

The act which I enjoyed the most was the scene on the Nile in which Aida meets her father, played by Robert Merrill. Mr. Merrill was above all the best actor and singer of Aida. His powerful voice carried to every corner of the Gardens, his manner was one of complete confidence, and his acting was outstanding. At last, a true feeling of the emotions of the characters was brought out. I would like to have heard a few gasps for air from the two dying lovers to make the ending a bit more realistic.

The main fault of Aida was that the voice projection was not balanced. A few characters were strong and others were too weak. [illegible]

[illegible]

Toronto Young Buddhists' Society

10th Annual Picnic

at HUTTONVILLE PARK

SUNDAY, JUNE 17

- Phone Tin Goto (HA. 5904) for bus reservations. Bus leaves the church, 918 Bathurst, at 9 a.m.
- Admission: $1.50 per person by bus; 50c by car.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, JUNE [illegible]
10.30 a.m., Sunday School — 11 a.m., English Service
"Homeward Bound" — Rev. Takashi Tsuji
EVERYONE CORDIALLY INVITED

[illegible] UNITED CHURCH [illegible]

WA. 1-5665 OX. 4-4407 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: Room 402
229 Yonge St., Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. [illegible]

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
68 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DOXSEE HEALTH CENTRE
14 College St. — Toronto
WA. [illegible] EM. [illegible]

息子（むすこ）の縁談（えんだん）（一〇六）

林　房　雄

小喜美ねえさんはケロッとした顔で、

「いいわ、帰りません。あたしは小太郎さんの近親ですから」

「まあ、図々しい。あなたのような親類は大熊家にはございません！」

「小太郎さんも男よ。おまけにあんな好男子ですもの。親の知らない御親類の一人や二人は、つくるつもりでなくても出来るものよ」

「まあ、なんてけがらわしい……」

「いかがわしくて、けがらわしくて、その次には何でしょうか？」

虎子夫人は両足をバタバタふみならして、

「三輪の奥さま、早く守衛を呼んで、この女をしばるか、ほうり出すかして下さい。この女は、やはり……かたり……」

「結婚サギの女天一坊よ……」

と小喜美ねえさんは自分で補足した。

虎子夫人はガクガクとうなずいて、

「ねえ、ねえ、その通りですよ。だから、無機、早く警察か自衛隊を呼んで……」

だんだんと騒ぎが大きくなって来た。外来患者の診察時間はすぎているが、ちょうど昼と夜の切り換え時間で、病院の玄関はまだにぎやかである。たちまち、三人の女のまわりに人がきができた。サジを持った薬剤師、体温ビンをにぎりしめた看護婦、同診簿片手の若い医員、果物カゴをさげた見舞客、それに病衣姿で廊下を散歩中の患者まで加わって、ちょっとしたモッブ・シーンになった。

「なんだ、なんだ、だれが死んだのだ？」

「まだ死なないよ、試合はこれからだ」

「花束を持っているのが女のチャムピオンかい？」

「きっと映画のスターよ」

「入院患者なら、わしの部屋のベッドが一つあいているが……」

「吉原病院だと言っています。同室は危険です、おやめなさい」

玄関にキャデラックがとまって、栗田金平氏と弓子嬢が降りて来た。

栗田氏は人がきのまわりをうろうろしている若い看護婦のおしりをたたいて、

「何が起ったのだい？」

「はあ、よく解らないんですけれど、結婚サギの女天一坊に院長夫人がいじめられているらしいんでございます」

「ほう、どれが女天一坊だ？」

と人がきの中からのぞきこんで、

「ふふ、こりゃいけない。あの女は僕の苦手だ」

「あら、パパにも苦手があんの。愉快ね」

弓子嬢は首をのばして、小喜美ねえさんの姿をながめ、

「うふッ、あの人なんか、パパの昔の……」

「餘計なことを言うな。あの女もお前の敵だぞ」

虎子夫人が栗田親子に気がついて、とび出して来た。

「まあ、いらっしゃいませ。お待らしていたのでございますよ、さあ、どうぞ病室の方に。……こんなところにぐずぐずしていると山ネコにひっかかれますよ」

「小太郎君はもうよろしいのかね」

「ええ、もうすっかり、今朝から、ヒゲなどはえたりまして、お嬢さまを待ちかねているんでございますよ」

小喜美ねえさんがすすみ出て、

「では、あたしも行っていいわけね。栗田さん、さあ、まいりましょう」

「お待ち下さい。どちらもいけません」

京野照子博士であった。

結婚御挨拶

矢野　學
中本　英子

右兩名儀豫て婚約中の處六月二日カールトン合同教會に於てアインレー牧師司式の下に結婚式舉行、引續きチャイナ・ガーデンにて些か披露の宴を催しました節は御繁忙中にも拘らず御來臨の榮を賜り且又過分の御祝品祝辭祝電等を頂き御芳情誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借り御禮旁々御願い申上ます

トロント　兄　矢野　登
父　中本岩太郎
母　はるな子

結婚御挨拶

三男　永田　健次
長女　古川　櫻

右兩名儀豫て川畑藤兵衛氏御夫妻の媒妁にて婚約中の處五月廿六日トロント市クイーン街日系人合同教會に於て清水牧師司式で結婚式舉行、引續き金龍酒家にて些か披露の宴を催しました際は御多忙中態々御來臨下され且又過分の御祝品祝儀祝辭祝電等頂戴し茲に厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導の程御願い申上ます。

父　永田　兼
父　古川　忠三
母　ミナ

人事消息

■婚約

▲新西院の田坂雪代夫人次男正志君とカムループスの堀勝太郎氏次女照子さんは五月十九日堀氏宅で婚約披露した。世話人は荒木武右エ門氏夫妻

■結婚

▲トロントの中本岩太郎氏夫妻息女英子さんと矢野登氏弟學氏は六月二日カールトン合同教會に於てアインレー牧師司式の下に結婚式を擧げチャイナ・ガーデンで披露、自動車で米國へ新婚旅行した

▲トロントの永田兼一氏三男健次氏と同市の古川忠三氏夫妻長女櫻さんは川畑藤兵衛氏夫妻の世話で五月廿六日トロント市クイーン街日系人合同教會で清水牧師司式で結婚式を擧げ金龍酒家で披露、東部カナダへ新婚旅行

■出生

▲トロントの相田正夫氏夫人（舊姓田村）は五月廿四日トロント市イースト・ゼネラル病院で男兒を出産、ロナルド・ミチオと命名

■死亡

▲晩市パウエル街居住の堀松太郎氏（七二）は六日午後四時同市病院で胃ガンのため死去、死体はトロントに送られ十一日午後八時より佛教會で告別式が行われる

■案内

▲大陸家庭消費組合ではリバティー米百斤十六弗廿五仙のを十五弗に割引きして大賣出し中

●御禮廣告

△廿弗　故夫治太郎忌明　西村　春
△廿弗　故夫竹次郎忌明　若林ヤエ
△拾五弗　ドン　北村　新
△拾弗　息結婚記念　小林磯次郎
△五弗宛　息全快に　枝村勘一郎
故夫常次郎七回忌　田中夫人
庄司ギン
中嶋遊　山田

五月中に右の方々より御寄附を戴き感謝申上ます。
トロント佛教會

花　鉢植　切花　花束　花輪

電報による地方送り御用にも應じます。

イーノー花屋（佐々木）
トロント市シンプソン街六二
電話エッチ・エー一二〇四一
（市内配達は無料）

トロント佛教會
バサースト街九一八
電話エル一一四四三〇二
六月十日　午後二時
「生きがいの生」　辻開教使

聖公會日系人部
電話エル五〇四六
六月十日　午前十一時
聖餐式
「不死の泉」　今井牧師

日系人合同教會
電話イーエム三一九四九
六月十日　午前十一時
創立記念家族禮拜
「教會の使命」武藤健博士
日曜學校　午后二時半
聖書と祈禱會
每水曜日午後八時　清水牧師

辯護士　鬼塚敏三
トロント市ヤング街
三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅オエクス一一三三八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

モナーク生命保險
後藤金平
ハミルトン市
オクスフォド街五九
電話ゼーエー七一一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
304 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1960

家屋賣買業
ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任　ジム・角谷
Jim Kakutani
630 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります　どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
510 Eglinton Ave. W.
Toronto
Phone HU. 9-4614

小澤健康治療所
△マッサージ△電氣治療
△水治療法など一切
電話 Phone WA. 3-7835
S. OZAWA
Physio-Therapist
354 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

歸道舘道場
38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 4-0083

日系人の顧客へ！
ますます日系人の[illegible]は經驗のはかありません。[illegible]と正直をモットーとして[illegible]に努力申し上げます。[illegible]ルエステート組合員のケン・ウ[illegible]理人を何卒御利用下さい。
日系主任 [illegible]
AGENT FOR KEN WILES REALTOR
M. YANAGISAWA
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. [illegible]

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保険あり
一家の幸福を永續する爲に
貯金をしながら保険を
クラウン生命保険を
御利用下さい
本社トロント[illegible]
晩市支社西ペンダー街八〇〇
矢田[illegible]一
電話パシフィック七三[illegible]
自宅エルデン二五二八
井上ロー[illegible]自宅グレンスタ[illegible]三〇[illegible]

日系客を大歡迎!!
△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△ティーパーティ
△その他のパーティーの御用に應じます。
香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人皆好に合うよう調味します。ぜひ御來店下さい。
チャイナ・ガーデン
130 Elizabeth St. (at Dundas) Toronto
Phone EM. [illegible]

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.
Phone EM. 6-5589

れ米はリバティー米
―百斤十六弗廿五仙のを―
○特價大賣出し
六月一日から八月一日まで
一千俵にかぎり―
百斤　十五弗
二百斤　廿九弗五〇仙
何んでも揃う、何んでも買い―
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話　イー・エム六一五五八九

今月三州で選擧

サ州、クベック州の日系人投票

△この六月中にカナダの三州で總選擧が行われることは珍しい。まず六月十八日にニュー・ブランズウイック州で行い、廿日にはサスカチワン州とクベック州が同じ日に擧行する。相當數の日系有權者がいる州はサスカチワンとクベック州でニュー・ブランズウイック州には統計局によると現在二名の日系人となつている

△クベック州選擧は總席九三に對し二七八名が立候補しており、激戰が期待されている。一九四四年より政權にあつたユニオン・ナショナル（デユプレッシー黨主）は全選擧區に候補者を立て、自由黨は九一名、社會民主黨（シーシーエフ）は二六名、共產黨は一選擧區に三三名も出している。

△サスカチワン州では過去四回にわたる選擧でシーシーエフと自由黨の對戰であつたが、こんどは社會信用黨が同州内で地盤を持とうと候補者を多くあげているが、シーシーエフのかたい地盤に喰い入る餘地はなかろうとみられている。

オ州酒値上げ

オ州のフロスト首相は今週州内の酒類は來る七月一日から五仙ないし二十仙の値上りになると發表した。ビアの値段は變更ない。なお州内のカクテル・バーラーのライセンス下附を嚴重制限せよとの聲が強く、酒ライセンス下附は今後嚴選される。

小林伍長歸る

【晩市、大橋發】在日カナダ二世がカナダ進駐陸軍入隊が許されてから二人目に志願しオーケーを得た小林タカシ伍長は日本に妻と子供を殘し、同僚と共にカナダに向け米艦船で發つた。小林伍長は在日六年、昨年日本娘と結婚したもの。同君

は）市の實務宅に暮ら暮く
はす。

渡米待つ兩親 數千人に達す

アメリカの子供のところへ行きたいと言うので割當移民の申請をしている人は一九五二年末迄に日本に數千人いると言われているが、一体この人達がアメリカへ行かれる日は何時實現出來るのか。現在米國市民の兩親は移民法で第二優先權を與えられ、割當九十三名の三割、すなわち廿八名が每年渡米出來るだけなので、十年かかつてやつと二百八十名、千名の渡米完了には三十六年近くもかかる勘定になる。これでは絕對に生きている中に行けるかどうか分らない。これは人道問題でもある。新移民法の改善が望まれるゆえんである（日米時代誌より）

「百万弗圓卓會員」に—

晩市の矢田源一郎氏の名譽

晩市佛教會々長であり、市議の重要メンバーとして知られている矢田源一郎氏は食料店經營をやめて、戰前のクラウン生命保險會社勸誘員に戻つたのはちようど五年前、このほど同氏の許に一九五五年度の保險セールス高により、一九五六年度の「百万弗圓卓メンバー」とする旨シカゴの同會々長から通知をうけた。圓卓メンバーというのは、生命保險勸誘員で前年度中か、過去三ヵ年連續的に百万弗以上の生命保險を賣つた成績をもつ者の國際的機關であり、今年はバミューダでスイス・アメリカ・ラインの船上で年會を開くことになつている。

ト市合同教會で十周年記念禮拜

既報、ト市日系人合同教會では明日曜（十日）午前十一時創立十周年の記念家族禮拜を執行するが、當日は日本基督教團議長武藤健博士が日英兩語で「教會の使命」の題下で說教。スカウト女女の追悼禮、ランダランド女史とスチンゼル夫人への記念品贈呈等があり、二世聖歌隊はワグネル作「目覺めよ」を合唱。常盤（レン鎌はモツアルト作「ハレルヤ」を獨唱する。一般の來會を歡迎。

合同教會の二世 新牧師高田實氏

【レスブリッジ發】當市の高田外次郎氏夫妻息實氏は今春エドモントンの神學校を優秀な成績で卒業、今回カナダ合同教會の牧師に任命された。

スイプステーキ 百万弗かち得る

今週行われたアイリッシ・スイープステーキでカナダ人は百万弗近い賞金をかち得た。フォート・ファイニッシで一等に入つたラバンデンをひき當てたチケット所持者三名はそれぞれ十四万弗受けることになる。この幸運君はト市のピートン氏、ウエストンのモーラー氏とモントリオルのフレミング氏の三人。二等賞金五万六千弗宛も三人が當つている。

管野デック氏に 市協功勞章贈る

【ハミルトン發】當市キワニス音樂祭競演會で佐藤メネット孃とその弟のスタンレー君は、ピアノ二重奏でフーキング・ソングを彈き金メダル並にキワニス獎學金二十五弗をうけた。市協主催の春の演藝會で市協運營の功勞者として、オ州市協ではデック菅野氏にゴールド胸章を贈つた。

●日本行便船 六月二十日オレゴン・メール號晩市出港。

●トロントの「青柳會」のピクニックは七月廿二日（日）キユー・ビーチで擧行することに決定した。

求 ガーデン働き青年又は中年。電話オーエツクスー一四四一四（平家）委細面談

紫煙 ケンゾー

世界一トーテム

△トロントにあるオンタリオ博物館に入つた者は「まあ、こんなでつかいものをよくも建物内に立てたものだ」とつくづく感心するほど、その高さ三十呎の世界一トーテム・ポールを見逃すはずがない。トロントに世界一のトーテムがあるのはむしろ場違いなのである

△沿岸の土人部落にはもとより、スタンレー・パークにも見られるように、トーテムの本場は何といつてもビーシー州なのである。その名物を東部カナダで自慢されているのだから、ビーシー州首都ヴイクトリア市民は腹が立つて仕方がないのは無理からぬはなし。そこでト市のものよりもつと長く、太いトーテムをヴ市に立てようというプランがとんとん調子に運んだのも當然というべきだろう。

△ついこの間、晩香坡島中からトーテムにするには最適の、高さ百六十呎のシーダー立木を切り倒すことになつて、トーテム彫り名人の土人がソーを入れたとのニュースが全ヴイクトリアにひびきわたるや、うまく切り倒してくれよ、と祈りがささげられたカイがあつて、シーダーの大木は大きい音響と共に豫定地面より三呎外れたところに無事倒された。

△これを知つた全市民はやつと安堵の胸をなでおろしたそうだが、あとは運送の心配があるだけで、市民たちは再び日常の慣習である「アフターヌーン・チー」を樂しんでいるということである。

芦の湖にスイス白鳥

神奈川縣からオシドリ夫婦を

【東京時事通信】スイスのレマン湖で育つたコナ白鳥二つがいが、箱根國立公園芦の湖にその姿を浮べることになつて今週日航機ではるばる運ばれてきた。これは外務省情報文化局の田村たつ子女史がかねてジュネーブ市長と內山神奈川縣知事の間をあつせんしていたのが實を結んだもので、このお禮に神奈川縣からはオシドリ夫妻が贈られる。ところで純白のツバサに日ス親善の大役をのせてきた二組の白鳥夫妻は、やや疲れ氣味で一羽は頭にけがをわしていたが、ようやく元氣を回復、日本の水に馴れた上今月末お目見得する豫定。芦の湖が綺麗な「白鳥の湖」として觀光客に喜ばれる日も近く、お仲人役の田村女史も心からその日を待つている。

明朗熱血小說
柔道開眼 秋永芳郎 長篇小說 松竹映畫化
黑帶水滸傳 下村明 東寶映畫化
黑帶嵐 甲賀克彥
黑帶三國志 下村明 東寶映畫化
ばらのこう路 富田常三 大映映畫化
講道館の鬼 梶野惠三
江戸つ子三四郎 城戸禮
空手 秋野吉郎 東寶映畫化
●その他陽明青春小說、ユーモア小說
ラリーマン小說や時代物等
航空便御申
將手續代理
KAMEOKA BOOK
Phone EM. 8-9934 — 113 McCaul

（金）
正油 輸入り
美味しくて經濟的に
よく使用されて
○各種アラレ類
タイアラレ△小鬼アラレ△
取変せセンベイ其他色々。
○御用のある方に
萬金
電話…
ユニオン・ストアー
UNION STORE
705 Dundas Ave.

天下一品
色 味 香
三拍子そろつた
天下一品のキッコーマン
—注文は古屋から—
古屋貿易
FURUYA TRADING
381 Spadina Ave., Toronto
Phone WA.

在外公館から苦情しきり
好かれぬ海外調査團
通りいっぺんや不勉強ぶり

【東京發】國會議員團の海外旅行先での赤ダクトぶりが批判の的となつたのは、つい最近のこと、近頃は國會議員團に代つて登場したのが「調査團ブーム」だ。「海外経済協力」といつた名目を唱えて東南アジア、中近東、アフリカ方面には数多くの調査團や使節團が相次いで派遣、一行の殆んどが、何れも商売のタダチを踏んで評判が悪く、外務省に入つた在外公館からの報告によると、相手國を初め在外公館から厄介者扱いにされている。

◇

某在外公館からは「調査團派遣は百害あつて一利なし」とまで言つて来ている。外務省では、この報告をもとに資料を作成して、近く關係各省を通じて各種業界に配布、反省を求める。各種業界から派遣される調査團は政府が、各國との経済協力を強く打出してきて以来急に増加、外務省経済局の調べによると、昨年度だけで調査團、使節團として出たのは政府の派遣したインドネシア賠償経済使節團、ヴェトナム、カンボジア経済協力使節團をはじめ、ジェトロ(海外貿易振興會)海外市場調査團、輸出技術プラント協會、日本紡織機協會、[illegible]協會、機械製品輸出組合、大阪、神戸の自治體など約二十一國にわたつて東南アジア、中近東、アフリカを中心として派遣されている。今年度に入つてからも一番多く出る場所は東南アジア諸國、人員は七、八名から少いところで二、三名、視察調査は平均一カ月から二カ月にわたつている。

◇

ところが外務省が在外公館から受けた報告によると、調査團の大半は調査をする相手國の認識がなく、ただ通りいつぺんの経済協力談議だけで、専門的な事柄になると突つ込まれて返事が出来ず、また單獨行動で意見もバラバラ、日程も勝手に變更して受入れの相手國から軽べつされフランスの場合は原子力研究所に毎月のように日本人見學があつて同所員から同じことを聞いて「一体日本人は歸國後は調査報告をしているのか」との苦情を持ち込まれて、今では半ば公然と「日本人お断り」の態度を見せていると言われている。

◇

このような状況に外務省では、ヨーロッパ各國に比べて恥かしいと、調査團派遣を相手國に、日本に招いて相互理解が成り立つた上で、初めて日本側から調査團を派遣、實を結ぶようにしなければ各國から信頼を失うと、近く關係各省を通じて業界に反省を求め善處方を要望する。

△外務省経済局の話 全部の調査團が厄介者扱いにされているわけではないが、今までの状態は誠に残念なものだ。貴重な外貨を使つて行くのだから百害あつて一利なしでは困る。調査團の中には物見遊山的なものもあり反省を求めたい。

ト市協のピクニック
七月一日リンブルックで擧行

トロント市協主催のコンミユニテー・ピクニックは既報の通り七月一日(日)リンブルック・パークに於て擧行されるが、右につきト市協では六月七日夜評議員會を開いて次のことを決めた。

▲入場料——△大人七十五仙△子供(六歳から十二歳まで)廿五仙△五歳以下は無料

▲バス代——(往復)——△大人七十五仙△子供五十仙

▲七十歳以上の高齢者には招待券を進呈

▲自動車のパーキング料——市協のパーキング切符を買えば五十仙。(普通は七十五仙取られる)

入場券などは市協の一、二世評議員や兩新聞社で來週から賣り出すことになつて居り、七十歳以上の高齢者は一世部の亀岡幹事まで申込まれたい。

ビーシー州水害

【クレストン發】ビーシー州クーツネ河畔のイチゴ産地で有名なクレストン町では河水がハンランしそうになり、すでに百人以上が住家から立退いている。若しこれ以上増水すればこの地方一帯の肥沃な農地は水びたしになると憂われている。

ビーシーの農地も視察した大使

【ラングレー・プレリー發】毎日の日でり續きだつたのが六月一日に小雨があり曇つて來たので農家は大喜びである。六月三日には松平大使が猪名川領事を同道して來村される筈なので、苺類の生育を見て頂ければと苺組合長が期待して居ります。(川本生)

【スローカン・シター發】當地キノー・マーケットの木人善智氏夫妻息初氏は今回マニトバ大學の建築科卒業に際し金メダルとカナダ建築學會からのメダルを授與されたが、更にマサチユーセット工學校に進學する筈である。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の諸氏から御寄贈を戴きましたことを深謝申上げ、一そうの努力を誓い、御厚援を願います。

ニユーカナデアン

▲ダンフォース・クリナース・ボーリング・リーグ

▲トロントの一婦人 ▲トロントの江口ツズ氏 [illegible]人氏記念 ▲トロントの[illegible]一氏夫妻 [illegible]女[illegible]記念 ▲トロントの[illegible]村孝氏 亡[illegible]夫[illegible]太郎氏追悼 ▲ロンドンの[illegible]一、太[illegible]屋[illegible]夫妻 [illegible]

第一回會員總會通知

法人済生會の第一回總會を次の通り開催致しますから會員諸氏の御出席をお願い致します。

△期日 一九五六年六月十九日(火)午後八時

△場所 トロント市スパダイナ街四一五

一、[illegible]報告

二、理事選擧

三、一般議事討議

一九五六年六月八日

法人團済生會

SAISEI-KAI, Incorporated
415 Spadina Ave., Toronto, Ont.

トロント[illegible]第十回のピクニック

トロント佛教青年會では第十回[illegible]を六月十七日ハランダイク・パーク[illegible]で行なりましたから會員と共に[illegible]加下さい。

△バス出發 佛教會前午前九時

△會費 バスの場合一人一弗五十仙[illegible]人五十仙

當日の都合がありますので[illegible]さい。エフチエー五九〇一番

プレジデント・クリーブランド號三等スチュワデス 斎木一枝孃

プレジデント・クリーブランド號三等事務長 上里俊氏

皆様方がアメリカン・プレジデント汽船會社の豪華船で日本へ御旅行なさります際は

私達が萬全のサービスをさせていただきます

プレジデント・クリブランド號並びにウイルソン號には親切で然も経験の豊かな二世の事務長とスチユワデスが常に乗組いたしており、快適を誇るアメリカン プレジデント汽船會社の豪華船を御利用になる皆様方に氣楽で楽しい船の旅をしていただくよう最善の努力を盡しております。スチユワデスは皆様方の可愛いい御子様方の御世話もさせていただきます。一等は勿論のこと、経済的な三等を御利用の皆様方に最も愉快な船の旅行を楽しんでいただけるよう、日本語の達者なこれ等の係員を配置いたしておりますのは、アメリカン・プレジデント汽船會社が皆様方に提供いたしております絶対的なサービスの中の、ほんの一部でございます。

……片道僅か $315.00 往復 $630.00……

の低廉な船賃で皆様方は最高の素晴らしいヴエケーションとしてお過しになれます。

又一等は片道 $510.00 往復 $918.00 より種々とございます。

アメリカン・プレジデント汽船會社

[illegible]

[illegible] BROADWAY
New York 6, N.Y.

110 South Dearborn Street,
Chicago 3, Illinois

[illegible]

STUDENTS:

42 to 65 Day Conducted Summer Student Tours To Japan via Honolulu

Sailing from San Francisco July 12

All-Expense Programs for as Low as $978

Escorted student tours provide a delightful means for Nisei and Sansei to see the Orient under expert guidance with other fellow Americans. Descriptive folders available from American President Lines offices and authorized travel agents upon request.

See your authorized Travel Agent for complete details and descriptive folders, or consult the APL office nearest you.

ニュー・カナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)
毎週水土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文編集者
梅月高市 森研三

今度は暫定給與案いぢめる

パイプライン通過に對する野黨側の報復的妨害

【オタワ發】會期の殘り過去十七日間にわたり、もみにもみ拔いたパイプライン案も野黨側の猛烈な妨害を乘り越えて六日早曉、下院を通過し直ちに上院に回付されたが、上院でもオーバータイムでパイプラインを審議、これまた保守黨上院議員がほんの少數である上院では難なくパスした。ところで進歩保守黨とシーシーエフ黨はパイプラインでは共同戰線を張るという日頃の對立をなげて政府に强く當つたが、多數を頼む與黨側に押されてパイプライン案の通過をくやしみながら見たが今週、次の難題である「暫定給與案」で今度こそ政府側をとつちめて一氣に解散まで持つて行こうとする作戰を兩野黨ともそれぞれ練り上げた。この暫定給與案というのは五月末で政府の財源は空つぽになり、この法案を通過させないと兵隊はじめお役人さんの給料が支拂えなくなるもので一時政府が前借りするという案である。そこで野黨側ではこの案の審議引延しヶ策し、なんだかんだと協議しているうちに兵隊や役人にペイがつけなくなるというのをネラつているわけでそうなれば政府側としても止むなく拔討解散にでも出るしか途はなかろうと言われている。

袖の下大はやり

日本國家警察當局が七日發表したところによると一九五五年中に現金着服、收賄等の罪状で二万九千人の公務員が逮捕された。

焦點は參院選へ

【東京時事通信】政界の焦點は一轉して參院の通常選擧に移つた。參議員選擧の期日は七月八日とすることにすでに内定しているが、こんどの選擧では全國議員の定數の半分の五十名ならびに補欠二名合せて五十二名と、地方區議員の定數の半分七十五の總數百二十七名が選ばれる。參院選擧最大のヤマは憲法改正問題で、改選後の參院で保守派が三分の二以上の議席を占めるかどうかにかかつているが自民黨は政局の安定、日ソ國交の新展開などを主な政策とし、これに憲法改正などを加えて爭うという態勢であるのに對し、社會黨は小選擧區法案にあらわれた自民黨の黨利黨略を衝くと共に、重點を憲法改正反對の點にしぼり、各勞組を中心に進歩層から一般大衆までに及ぶ廣範圍な選擧運動を展開しようとしている。

領土後廻しで秋までに妥結

日ソ交渉に首相談

【東京時事通信】鳩山首相は今週音羽の私邸で國會終了後初の記者會見を行い、當面の諸問題について語つたが、日ソ交渉については領土問題は後廻しで平和條約を秋までに妥結したい、參院選擧後の交渉には松本俊一君の他にもう一人當らせたいと述べた。

連日の興奮がたたり

マ議員が倒れて死ぬ

△下院初まつて以來の激しい論戰を展開したパイプライン案に與野黨議員ともいきり立つて毎日夜晩までもみ合いを繰り返して來たがこのための興奮とノンイギで遂に國會で晩市選出自由黨のジョン・ローン・マクツーガル議員(五七)が六日卒倒死するに至つた。

△マクブーガル氏はワッシルームで心臓マヒを起し死んだという悲報が折から野黨の議員が起つて政府攻擊の演說中にひろがり、直ちにサン・ロラン首相は議會休憩を宣し、同議員の死去につき別室で野黨々主らと握手を交しながら互いに哀悼の意を表し合つた。

△パイプライン案が上程されて以來、すでに三名の議員が病院にかつぎ込まれたことがあり、今度は遂に國會で議員が倒れて死ぬという慘事にまでなつた。

日加商裁協定愈々來週締結

【オタワ發】日本とカナダの商業裁定協定は來週早々最終同意に到達するものとみられている。二、三ヵ月來在カナダ日本大使館とカナダの有力通商團体間に、この協定締結につき折衝が行われていたもので、草案も成り愈々協定成立となる。カナダ側はカナダ商業會議所、日本は日本商業會議所會頭藤山愛一郎氏が代表することに決つた。

浦賀ドックでカナダ船建造

【東京時事通信】浦賀ドック會社では今回カナダのエーセ・シッピング會社向け一万五千五百トン型ザーキサイド型貨物船一隻の建造契約に調印したが、これは一トン當り二百六十八弗の契價で前回キーエィス會社向けに契約した同型船に對し二十五弗高となつている。タービン八千馬力が引渡し一九五八年十二月總額約の額百二十万七千三百弗、現金拂いである。

新藥を自ら注射

小笠原博士半時間後に死亡

【東京發】ちかごろペニシリン注射の反應で有名人が急死した事件などがあり、ペニシリンの反應につき研究中だつた東京の小笠原安雄博士は、ペニシリン注射による死亡を防止する新藥をつくり出し、七日これを自分自身に注射實驗したが、二、三分ののちに苦しみ出し、遂に三十分後死亡したこの間、小笠原博士は正氣で刻々と自分の容態を同僚に記録させたという。

地崩れで大破損

米側ナイアガラ・フォールス發電所が河に押し流される

△米加をつなぐナイアガラフォールスの有名なレインボー・ブリッヂ(別名ハネムーン・ブリッヂ)の米國側フモトにある巨大なショールコフ水力發電所三分の二が七日午後五時半頃突如、地崩れのため全く破壞され、ジェネレーターなどは河に押し流されてしまつた。折から就業中だつた三十餘名のうち一名行方不明、負傷三名という奇蹟的に少い人命の損害ですんだ。物質的損害は五千万弗と見積られている。

△米國側ナイアガラ・フォールス市はこの發電所の大破のため全市は暗闇となり臨時狩り集めた補助警官隊と軍隊の出動を求め、暗闇の市街警備に當つたが、やがて應急發電があり、灯りをとり戻し平常に歸つた。

△ショールコフ發電所では同日午前、所内の一部に浸水を認めたので、その出所をたしかめていたものだつたが夕刻になつて急に發電所の壁がめりめりと崩れ出しドアがひどく搖れて來たので「出ろ、出ろ」で一人の叫び聲で就働者はこぞつて逃げ出たが、逃げ遅れた者があり行方不明一名、負傷三名と判明している。一時は三十餘名が地崩れで下敷きになつたと心配されていた

カナダの北方空の守り

レーダー網完成ごろは舊式化

【ワシントン發】目下カナダ北極けん内に莫大なる費用をかけて造りつつある遠距離早期警報網（デューラインと稱される）レーダー・チェンが完成される頃には舊式の防空施設となり、その後一、二年もすれば使用に堪えなくなるという驚くべき結論が米上院兵事小委員會で明らかにされた。しかし米國としてはこのレーダー網工事を中途で止めるわけにはいかず、ともかくかかる悲觀的な見通しにも拘らずその完成を急ぐことになつている。上院小委員會で專門軍人はデュー・ラインをソ連機はわけなく飛び越えてくることが可能であると證言したがその内容の詳細は發表されないでいる。

カナダ最初の『肉眼銀行』

カナダ最初の「肉眼銀行」が過去七ヵ月間こつそり試驗的に運營されて來ていることが今週明るみに出た。肉眼銀行はオ州内の眼に故障がおこつてその用をなさない人達に新しい眼を提供して來ているもので、この肉眼は特製容器に入れ、ベッ[illegible]百三十以上の各病院に配分されている。なお當局ではよい肉眼を死後この銀行に[illegible]

[illegible]

dates and doings

by Margie

Seems to me I always get around to reading things when they're already passé, or at least a few years old. Anyways, after encountering Mickey Spillane's dauntless (and insufferably egotistical) Mike Hammer in such odd places as a ballet scene, references in conversation, literature, movies, and also in Walt Kelly's Pogo books (Uncle Pogo So-So Stories, 1953) the adventures of Meat Hamburg, Private Eye, Ear, Nose, Throat and Leg Man in another big game of corpse and robbers—I finally got around to reading one of the famous series through and through.

The one that found its way into the path of my eyes was Kiss Me Deadly, which I presume is a fair example of the umpteen that have run through the mill. The similes, clever talk, Luckies et al held my attention for the first score of pages (it is a novel style, granted), but after that, it got a bit tiresome. . . I'd set it down as the male counterpart for a soap opera.

But I got a bigger kick out of reading Walt Kelly's satire again, starring Albert Alligator in the leading role: I grinned with my teeth (but not with my perty eyes).

* * *

Gone Fishing: Like I allus sez, there's nothing like getting away from it all, and what better way than casting into a rippling trout stream, far from the big city, the dust, smoke, traffic and noise, and hooking a big beauty to take home to mother. And so that I did, and (I admit it must have been pure luck) landed a beautiful 17-inch rainbow!—Well, 16¾ anyways.

Lots of folks just don't see sitting around waiting for a fish's fancy to come and latch on to your hook, but according to dear ole' daddy-o, a true-blue fisherman, it's the indescribable feeling you get when the fish is hooked, and the bigger thrill that comes when it leaps. Moreover, you enter into a sort of "communion with nature" (this comes when you're a real fanatic). From another true-blue: "It's a matter of outsmarting the fish, and boy, are they smart! (Or like Albert Alligator sez: pit brain pit against brain pit.) Besides, you're not supposed to sit; you move around to find the good spots." Incidentally, this certain cat by the name of Jack would like it known and set down on record (in case you haven't heard yet) that he caught the biggest one on that day, a 21-incher (Well, 20½ anyways), all rainbow, at that certain undisclosable spot on a certain river, right here in Ontario (all fishermen guard their Edens jealously).

Well, second time around, the luck-she-was-not-there. All I had to show for that day were a couple of miserable suckers (and I wouldn't even show them), but I did do something to remember. I fell in. Came out with two hip-boots full of water, and if you've ever had occasion to walk around with two hip-boots full of water, I accept your heartfelt sympathy. Okay, already, so don't split your seams! I spent the rest of the afternoon drying out my clothes.

Just thought of a theme-song for fishermen: I've Got the World on a String, Waitin' For a Rainbow. . . .

* * *

Finally got around to seeing the Spring Thaw '56, the ninth annual musical review presented by the New Play Society, playing at the Avenue since April 3. For those who haven't any idea what this Thaw business is all about (like me, before I saw it this week), it's a series of short skits, songs, and dances, spoofing current events such as the pipe-line, the Toronto slum empire expose, suburban living, dieting, etc. It started out a bit slowly, but after the first few skits (there were 22 in all), it was quite entertaining. The modern stage setting and colorful costumes were excellent (impressed me far more than the opera sets last week), and a fact which continues to amaze me is that the whole cast consisted of only nine persons, plus two musicians. If you can stand the few kernels of corn tossed in here and there, this review is well worth seeing—Winds up its 10th week tonight, and there may not be an 11th.

* * *

The dance last Friday (as per report on Wednesday) was quite crowded, and entertainment was of top-calibre (as far as Niseis go). It's too bad that dance crowds can't keep quiet for a few minutes and at least try to listen, but I guess you can't blame them. They come to dances to dance, or at least, stand around looking as if they intend to. Eiko's singing can really swing, especially on fast numbers. . . . The softer-type jazz that the quartet (all rhythm instruments, with the guitar carrying most of the melodic line) gave out with sounded a lot better in the quiet of a short-lived jam session up-stage after the dance.

Wot! Nothing doing in T-O this weekend except the Hayride last night? Well, next week there'll be an outing to Queenston on Saturday with the Young Adults, and then the annual Bussei picnic on Sunday. . . . Speaking of picnics, Grace Wakayama got her picture in New Liberty with Kim Novak at the premiere of the film Picnic at Shea's.

WELCOME, JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY HOUSE

Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out

EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

GENUINE JAPANESE CUISINE

Burlington, Vt., Scene of Montreal Bussei Outing

MONTREAL.—On June 10 a Parents' Day Service will be held at the Jewish Hall, Esplanade and Laurier streets, honoring all parents. The Busseis are planning an enjoyable program with games and refreshments.

The Annual Bussei Picnic will take place in Burlington, Vermont, on Saturday, June 23, at the Municipal Beach. As seating capacity is limited, reservations should be phoned in as quickly as possible to Harry Yamada (LA. 2-1744) or Connie Oike (DU. 8-8180).

Place of departure is Dominion Square, across from the Sun Life Building at 8 a.m. Fare: $3.75.

Camping will be sponsored jointly by the Sangha and Bussei groups for the Sunday School children on July 7-8 weekend. A further notice will follow. —K.O.

CHATHAM SLANTS

CHATHAM, Ont.—Koei Nishiyama of Kobe, Japan, was guest of the local Y's Men last weekend before going on to Sarnia where he was a special guest of the Y's Men in that city.

Mr. Nishiyama is on his way to the International Y's Men's convention in Estes Par, Colorado, June 18-22.

* * *

Lynn Patterson and Danny Maruoka were the top choices of Chatham Collegiate Institute students for the Hinnegan Memorial trophy, awarded annually to the best girl and boy students of the school for scholastic ability, athletic ability, personality and general popularity.

Jim Abe was a member of the school's WOSSA hockey champions.

* * *

Aside from these, there's not much in the local news scene, social or otherwise . . . only coming event is the Kent JCCA Picnic to be held at the Y's camp on June 24. —Jack

JCCA GOLD PIN

HAMILTON.—Richard Kanno, currently vice-president of Hamilton chapter, was awarded a JCCA gold pin for meritorious service. Presentation was made by Mits Sumiya, Ontario JCCA president, at the recent Hamilton JCCA concert.

Richmond Newsfront

RICHMOND, B.C.—The school board has approved appointment of Martha Murakami to the Richmond secondary school teaching staff. If Martha accepts, she will be the first JC high school teacher on the lower mainland, according to inspector J. N. Burnett.

Miss Murakami obtained her B.A. in 1953 at UBC, and her teaching diploma this spring.

* * *

Among five Steveston lassies in the running for district Salmon Queen is Susie Nishi. The girl selling the most tickets will become Princess of Steveston in the Salmon Queen Carnival at Steveston park July 2.

Each year the Princess has a chance to be Richmond Salmon Queen of 1956. Two years ago, Itoko Nishi reigned as queen.

Kamloops Trade Board Gets Canned Mikan

KAMLOOPS, B.C.—Each person attending last week's meeting of Kamloops and District Board of Trade received a can of mandarin oranges. These were the gift of local Japanese and were brought in by George Oishi and distributed by Dr. E. C. Bunse.

It is hoped that international trade will be promoted through the popularization of this variety of canned fruit.

Correction: In the Kitagawa-Iwasaki nuptials in the last issue, the bride's parents are Mr. and Mrs. Tomeo Iwasaki.

Special Family Service To Observe 10th Year Of Japanese United

A special Family Service will be held Sunday morning at 11 at Queen Street United Church, to mark the tenth anniversary of the Japanese United Church in Toronto.

Rt. Rev. Takeshi Muto, C. S. Th., moderator of the United Church of Christ in Japan, will speak both in Japanese and English on "The Place of the Church in the Present World." Miss Mary Scott will give a short account of the early days of the Japanese Church, and Miss Violet Langland who will be shortly returning to Japan, and Mrs. Mary Stenzel the choir leader, will be honored.

The Nisei choir will render Wagner's "Awake" and Miss Helen Tokiwa will sing "Allelujah" by Mozart. Dr. K. Shimizu will conduct the meeting.

Invite New Citizens To Garden Party

New Canadians are welcomed to meet with native Canadians in the third anniversary Garden Party at St. Andrew's Memorial House, 415 Jarvis st., Toronto, next Saturday, June 16, from 2 p.m.

For a fee of $1.25, those attending will enjoy a Midway, with all the fun that goes with it, a one-act play by the Thalian theatre, Latvian folk dances, an orchestra dance in the evening, games and contests with prizes. Supper will be served at a small charge from 5:30 p.m.

A red feather agency, St. Andrew's House is co-sponsored by St. Andrew's United church and the Toronto Welfare Council. It is a non-political, non-denominational service.

EL CHOCLO BANQUET

Members and friends are cordially invited to attend Club El Choclo's wind-up banquet, to be held on Saturday, June 23, at Sword Restaurant, 7 King west, from 6 to 11:30 p.m. —Anne

CALENDAR

JUNE

9-30—Vancouver. JC Art Exhibition at Vancouver Art Gallery.
16—Toronto. Young Adults' Picnic and Cruise to Queenston.
17—Toronto. Bussei annual Picnic at Huttonville.
23—Montreal. Annual Bussei Picnic at Burlington, Vermont.
23—Toronto. El Choclo Banquet at Sword restaurant, 6—11:30 p.m.
24—Chatham. Kent JCCA Picnic.

JULY

1—Toronto. 7th JCCA Community Picnic at Lynbrook Park.
8—Hamilton-Toronto. Joint Anglican picnic.
8—Montreal. United church Picnic at Cap St. Jacques.

MADE-TO-MEASURE CLOTHES

BING TANAKA

BE. 1-8892. evenings

37 Norsemen St., TORONTO

WILL CALL

X-RAY DIAGNOSIS

Paul K. Asada, D.C.

DOCTOR OF CHIROPRACTIC

699 Yonge St. Toronto

WA. 1-5549 (office)

If no answer, call

BE. 3-3069 (residence)

MOVING TO B.C.?

For Homes, Business or Acreage, Consult

JIM KAKUTANI

REAL ESTATE INSURANCE

H. A. Roberts Ltd.

Established over 35 Years

MArine 6421, Day or Night

530 Burrard St., VANCOUVER 1, B.C.

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

Complete Care For Your Eyes

視力鑑定十

眼鏡一切御用命に應ず

118 West Hastings St.

VANCOUVER, B.C.

Need 'Bento' for the Picnic? Just Call Us. . .

We Prepare Osushi every Friday and Saturday

Maguro (tuna), Tai (sea breen), Ika (squid)

Rakka (rock cod), B.C. spring salmon

Try our Momiguki (pickles), our specialty

DUNDAS FISH & GROCERY

GEN TATEYAMA and TOSH HYOJI

171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7682

SMALL SIZE SHOES

New Summer Styles and Colors

Ladies' Shoes, size 1 & Up

Scott McHales for Men, 4 to 14

Honest Ed's Win 13-9, then Lose 2-0

Tommy, Mary to Defend Titles as YBS Netters Open Annual Tourney

Bussei Tennis club will start their annual tournament at Earlscourt for the Men's and Ladies' singles championships on Sunday, June 17. Defending champs are Tom Iwasaki and Mary Ebata.

The players seeded below the champs are, for the men, Tom Nobuoka, Eddy Tsujimoto, Yosh Watanabe, Yozy Yasui, Roy Shin Aki Koyanagi, Gus Hirano, Mush Fukumoto, Fuz Fujiwara, Don Yokota, Yasu Nobuoka, Frank Matsui, Lou Miyashita, Tosh Uyeda, and Toru Idenouye (1955 Consolation Champ);

And the ladies, Chic Yanagisawa, Sue Iwasaki, Toshi Takasaki, Ets Fujiwara, Agnes Tsujimoto, Amy Tsuruda, Gerda Wilms, Chic Akiyama, Kay Oka, Kay Okazaki, Alice Sugamori, Mits Hamaguchi, Rae Misumi, Nancy Shin and Terry Fujioka (last year's consolation winner).

Entry fees are $1 for adults and half for students. Permanent membership fees are $10 for adults and half for 21 and under. There is room for a few more members but hurry to avoid disappointment. Playing times are every evening from 5 to 9 and all day Saturdays and Sundays from 6 a.m. —FUZZY

TWO TENNIS TILTS

Metropolitan Nisei are scheduled for two games next week in the Interchurch Aye tennis league. Tuesday they'll meet Eaton Memorial No. 1 and Thursday St. George seconds. The Bee schedule is not yet set.

KEN OHARA'S TWO HOMERS HELP IN SLUGFEST; RENNIE LOSES HEART-BREAKER TO PRESSWOODS

Honest Ed's Nisei split two games this week in Western City Senior baseball action, winning a 13-9 slugfest from Hush AC Tuesday, then dropping a 2-0 pitcher's duel to league-leading Presswoods Thursday.

Nisei now have a two won, three lost and one tied record.

Ken Ohara was the big gun in Tuesday's game, slamming two home runs and a single in four trips, in his first appearance this season. The leftfielder's blows accounted for five Nisei runs.

Maw Mori also homered and singled. But the best individual showing was by Nick Rico, who hit three home runs and knocked in seven of the losers' nine runs.

Thursday's contest was a heart-breaker for Honest Ed southpaw Jim Rennie, who had full control of the first-place Presswoods except in the seventh, when a base hit and two walks loaded the bases. Two fielder's choice plays went awry and the winning runs crossed the plate.

Nisei managed to get on base often, via walks, but never got past third base. When Joe Wrona weakened and filled the sacks in the ninth, reliefer Peter Cowan took over, making Frank Shimoda fly out to end the game.

Sho Mori and Shimoda were the only Nisei hitters, both getting singles.

Tuesday's line-up: Fukumoto ss, Oharu lf, Maw Mori 1b, McPherson 2b, Fred Downs cf, Sho Mori 3b, Bill Purcell rf, Yuki Kameoka c, and pitchers Rennie and Vince Downs. Changes in Thursday's line-up saw Frank Shimoda replacing Purcell, and Sho Mori moving up to the No. 2 spot, while Ohara's power was switched to fifth batter, after McPherson.

It's Honest Ed's vs. Presswoods at 3:30 p.m. tomorrow, and on Tuesday at 6:15 p.m., Columbus Grads vs. Nisei.

Hush AC	501 000 21—	9 10	4
Honest Ed's	310 140 4x—13	11	3

Caster, Severnuk (2) and Borthwick; Rennie, Vince Downs (6) and Kameoka.

Honest Ed's	000 000 000—0		2
Presswoods	000 000 20x-	2	3

Rennie and Kameoka; Wrona (9) and McFayden.

Burke-Pastor Girls Stay in First Place, Swamp Juveniles 19-1

Burke-Pastor whipped Danforth juveniles 19-4 Thursday to tie with Orphans for first place in the East Toronto junior ladies softball league, both teams having 5-1 slates.

Shirley Grimmer pitched a no-hitter for the four-inning route, but her nine walks allowed Danforth their four runs.

Betty Fenton (.429) and Amy Tani (.421) collected three-for-three while Barb Brough homered twice. Atsuko Kamitakahara was impressive in her first appearance with a single and a double. Carol Coghill also had two hits.

Practices this weekend are scheduled today at 2 p.m. at Earl Haig public school, and Sunday at 1 p.m. at Christie Pits. Next game is Tuesday night at Coxwell stadium against Mimico juveniles.

FIRST 2 NISEI HOME RUNS OF 1956 HELP VANCOUVERITES MAINTAIN HOLD ON 1st PLACE

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — League-leading Nisei trounced cellar-bound Boilermakers 11-3 June 2 for their fourth straight win, aided by the first two Nisei circuit blasts of the season.

Boilermakers took a temporary lead on Barry Arnett's double and Walt Hallam's single in the first, but Nisei went ahead in the second on Toru Nishi's first hit of the season, a two-run homer to deep centre. Nishi's blow, his first in 19 official at-bats, came with two out and was the first Nisei home run of the season.

Elmer Mori powered Walt Brown's first pitch in the third to the same spot hit by Nishi, scoring ahead of him Homna and Miyagishima, both of whom reached base on errors. Tahara followed with his first of two singles for the night, stole second, and romped home on Hubbo Matsuzaki's double into Cordova street.

In the sixth, singles by Franks and Tahara accounted for one of the runs. Ron Hoff gave up three walks, then balked to let in a run in the final frame.

The winners scored nine unearned runs as Boilers erred afield eight times. Nisei played errorless ball until the seventh, when Dan Okano overthrew the first sack in a pick-off attempt. Merv Franks' third win left Nisei a half-game ahead of CYO with seven wins, three losses.

Sked for June: 14-Westerns, 17-Boilers, 20-Firemen, 23-CYO, 26-Shoremen, 29-Westerns. And on July 1-2, Alberta Nisei visit Powell grounds for three games, 1 and 5 p.m. Sunday, 1 p.m. Monday.

VANCOUVER NISEI	ab	r	h	o	a
Kenny Homma, ss ...	4	2	0	0	4
Bo Miyagishima, 2b ..	2	1	0	4	2
Elmer Mori, cf	5	1	1	1	0
Seichi Tahara, 3b	4	2	2	1	2
Hubbo Matsuzaki, rf ..	3	0	1	3	0
Eddie Hayashi, rf	1	0	0	0	0
Frank Kika, 1b	3	1	0	10	0
Toru Nishi, lf	2	1	1	6	0
Danny Okano, c	3	1	0	2	0
Merv Franks, p	3	1	2	0	3

Nisei	024 102 2—11	7	1
Boilermakers	100 000 2 —3	5	8

Franks and Okano; Walt Brown, Ernie Thrower (3), Ron Hoff (6) and Bill Caswell.

E—Okano. 2B—Matsuzaki. HR—Nishi, Mori. SB—Tahara-3, Homma. DP—Homma-Miyagishima-Kika.

KISHINO HELPS Y.M.C.A. WIN QUEBEC SWIMMING

MONTREAL.—Lloyd Kishino won the 50-yd free style, first event in last Saturday night's card, to help Central YMCA win the Quebec provincial senior men's team swimming championships. Kishino's time was 26.1 seconds.

Coach Malcolm Ross' Central charges scored 31 points on the seven-event card. MAAA was closest competitor with 19. The meet was staged by the Quebec section of the Canadian Amateur Swimming Association.

SUNDAY BALL SKED

Last Sunday's slate in the Toronto Nisei baseball league was postponed by rain. Tomorrow's games: Yamada-Bussei at Christie; Main Auto-Flyers and Regents-Kidokan at Stanley.

NORTH KAMLOOPS NINE HAS PITCHING DEPTH

KAMLOOPS.—"There must be few clubs in either the Interior or the Okanagan loop with the pitching depth of these (North Kamloops) Mohawks," says the Kamloops Daily Sentinel.

Regular Mohawk starters are Joe Motokado and Tom Miyahara, Sam Aura has also put in a great deal of work on the mound and Steve Yaranai has already won a game for them this season. Ken Kochi garnered the recent exhibition win against Kamloops Okonots of the Okanagan-Mainline league, and even catcher Stan Kato can take his turn on the mound.

With two victories out of three games until June 1, Mohawks are tied for first place in the five-team B.C. Interior loop. Hitting power and undoubted pitching strength have already been proved this year, to go along with the squad's notorious ability to turn possession of the bases into important runs.

Third baseman Tosh Takenaka hit three-for-five to lead Mohawks to their 6-3 victory over Okonots. Kochi slammed a home run and was the winning pitcher, though needing help from Aura in the sixth.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mrs. H. Nishimura, Toronto, in memory of late husband.

Mr. and Mrs. T. Kaita, Winnipeg, on daughter's marriage.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

SERVICE station attendants wanted at Dick Arai's Service Station, 1364 Kingston rd., Toronto. OX. 1-4471 or OX 1-7100.

GARDEN workers, young men or middle-aged persons. Mr. Heike, OX. 1-4414 (Toronto).

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaners, west end RO. 6-1007 (Toronto).

HAIRDRESSER, experienced, good wages. Apply Nimo's, 127 Yonge St., Toronto. EM. 8-0794.

Domestic Help Wanted

BUSINESS girl or student for light household duties in exchange for room and board. HU. 8-2900 (Tor.)

HIGH school girl to help at cottage, Lake Simcoe. MA. 8830 (Tor.)

Room and Board

YOUNG business girl for light duties and baby-sitting in exchange for room and board, large private room and bath, modern ranch bungalow, all modern conveniences, close to Yonge St. transportation. HI. 4-5373 (Toronto).

Rooms to Let

TWO furnished rooms, bed-sitting and large kitchen with refrigerator, gas stove, sink. RO. 6-3423 (Toronto).

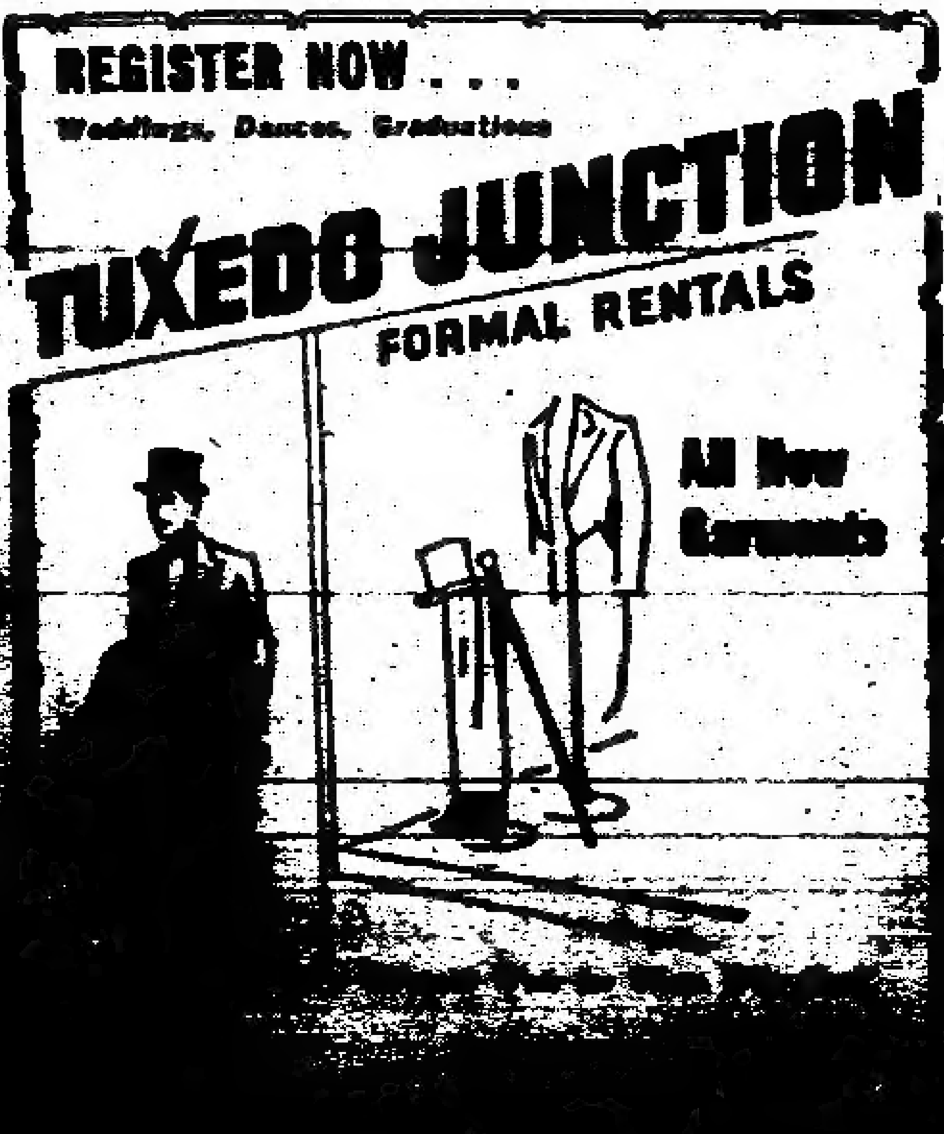
FOUR unfurnished rooms with sink, 2nd floor, Bathurst-Markham. WA. 1-0776 (Toronto).

Home for Rent

6-ROOM semi-detached solid brick home on quiet street, Dupont-Christie. $[illegible] monthly. [illegible] (Toronto).

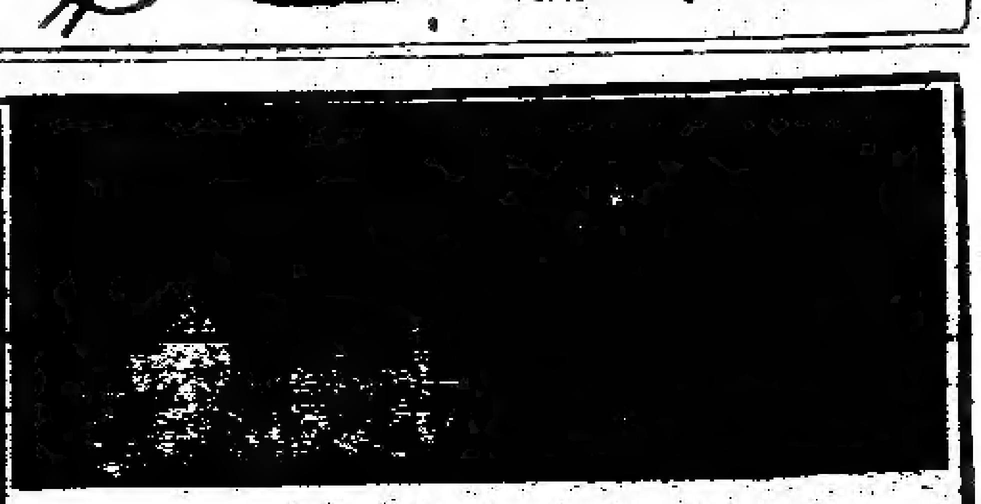
Domestic Help Wanted

[illegible]



When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 4-1127 or GL. 8914 (Residence)
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.

DAYTON Signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
Don Yokota — LE. 5-2478
1345 Davenport Rd., Toronto



A SECURE FUTURE—HIGH INCOME
LEARN CHICK SEXING
[illegible]